|  |  |
| --- | --- |
| PROFIT COMMISSION ON RENEWAL CLAUSE | CLAUSE DE PARTICIPATION BENEFICIAIRE SUR RENOUVELLEMENT |
| After expiry of this Policy and following the receipt by the Insurers of the final adjustment of all premiums due and settlement of all Aircraft loss or physical damage claims in respect of this period of insurance and subject to renewal with the Insurers hereon, Insurers agree to return to the Insured a Profit Commission of \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_% of the net ascertained profit in respect of this period of insurance.  | Après l’expiration du présent Contrat et suite de la réception par les Assureurs de l’ajustement final de toutes les primes dues et du règlement de toute perte ou sinistre de tous les Aéronef au titre de la présente période d'assurance et sous réserve de renouvellement avec les présents Assureurs, les Assureurs acceptent de retourner à l'Assuré une Participation Bénéficiaire de \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_% du bénéfice net constaté au titre de cette période d'assurance. |
| The net ascertained profit shall be calculated by deducting the 'outgo' from the 'income' as follows: | Le bénéfice net constaté doit être calculée en déduisant les « charges » des « revenus » comme suit :  |
| Income | **Revenus** |
| \_\_\_\_\_\_\_\_\_ % of premium paid for Aircraft loss or physical damage coverage less all returns of premium. | \_\_\_\_\_\_\_\_\_% de la prime payée pour la couverture des pertes et dommages aux Aéronefs moins tous les retours de prime. |
| Outgo | **Charges** |
| Total of settled Aircraft loss or physical damage claims and related expenses less any salvages and recoveries. | Total des sinistres réglés pour pertes et dommages aux Aéronefs et autres dépenses associées moins les sauvetages et recouvrements. |
| AVN 88 09.02.01 | AVN 88 07.08.12 |